



ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL/ELEKTRISCHE SALZ-ODER PFEFFERMÜHLE/ MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE SMH 6 B1

GB (E) (N) (MT)
ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL
 Operation and safety notes
 Translation of the original instructions

DE (A) (T) (B) (CH)
ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE
 Bedienungs- und Sicherheitshinweise
 Originalbetriebsanleitung

FR (B) (E) (CH)
MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE
 Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
 Traduction des instructions d'origine

NL (B) (E)
ELEKTRISCHE PEPER- EN ZOETOLIEN
 Bedienings- en veiligheidsinstructies
 Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL
MŁYNEK ELEKTRYCZNY
 Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 506843_2507

- result will be achieved when filling the base with container [2] up to 75%.
- Put the upper console [3] back on the base with container [2].
- Make sure the base with container [2] align with the upper console [3] (see fig. B).
- Put the top housing cover [1] back on the base with container [2].
- Hold the base with container [2] firmly and turn the top housing cover [1] anticlockwise (see fig. B) until the arrow on the top housing cover [1] aligns with the symbol [4] on the base with container [2].

- Using of the product**
- Pull off the lid [2] from the bottom of the base with container [2] before use (see fig. B).
- Please keep the switch [2] pushed to activate the product. The LED light [5] on the base of the product will then be simultaneously activated.

- Adjusting the grinding level**
- Turn the adjustable screw [8] clockwise to receive a finer grinding level (see fig. C).
- Turn the adjustable screw [8] anticlockwise to receive a coarser grinding level (see fig. C).

Notes: Choose a coarser setting if the grinding mechanism stops rotating when you are using a very fine setting. If the grinding mechanism still refuses to rotate, then it may be choked or blocked. Unscrew the adjustable screw [8] and loosen the grinding mechanism. Release the stick pieces by shaking the grinding mechanism, then tighten the adjustable screw [8] again.

- Cleaning and maintenance**
- The container [2] can be rinsed directly with clean water only, but it must not be soaked or cleaned in a dishwasher (never rinse the other parts with liquids or detergents, as it will damage the product).

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
- Storage**
- When not in use, always store the product dry, clean, without batteries, and at room temperature.

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked use (see fig. B).

with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

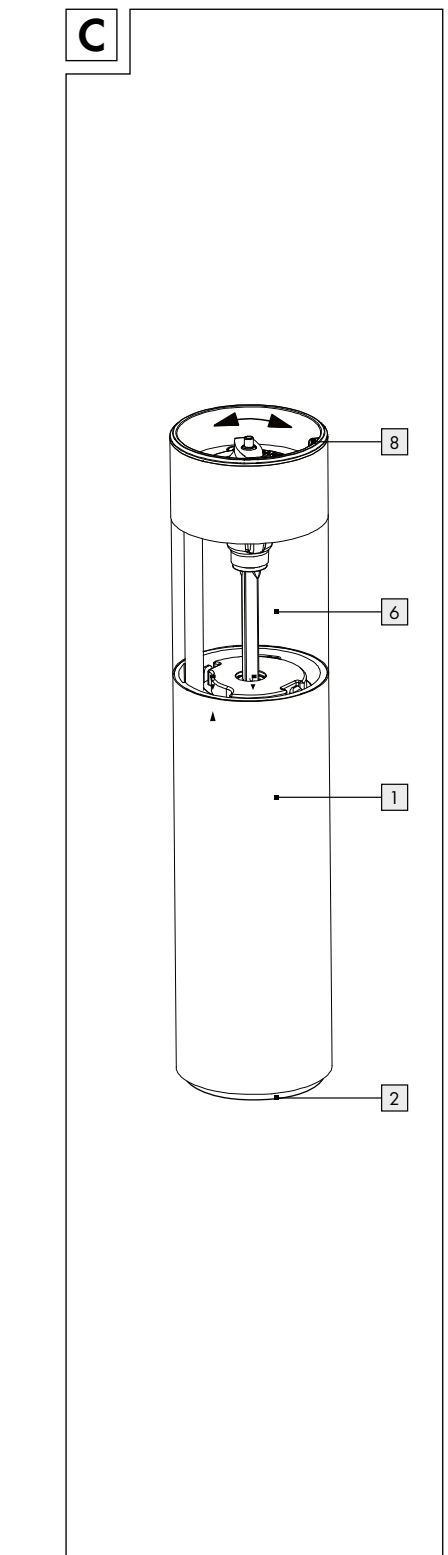
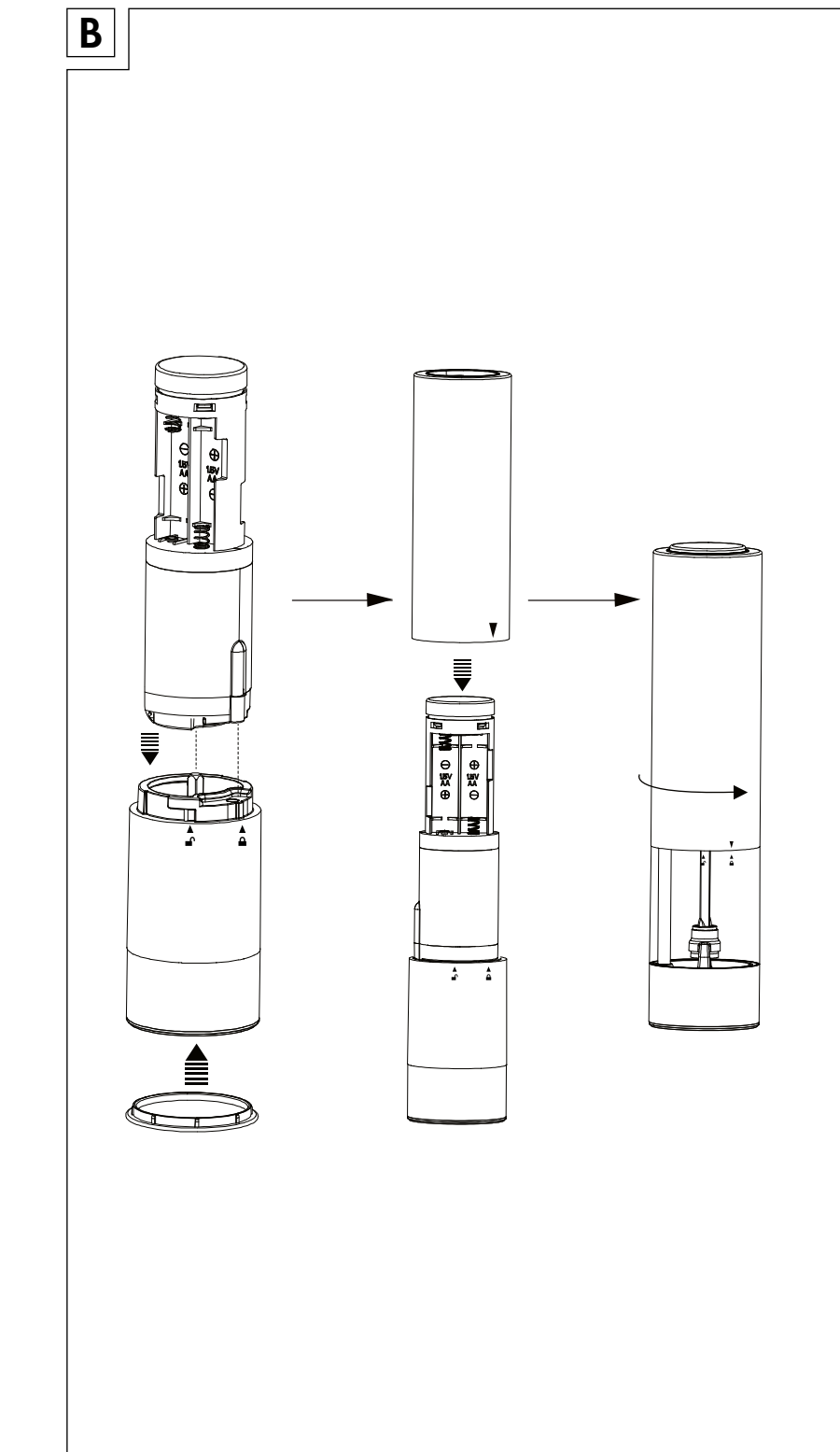
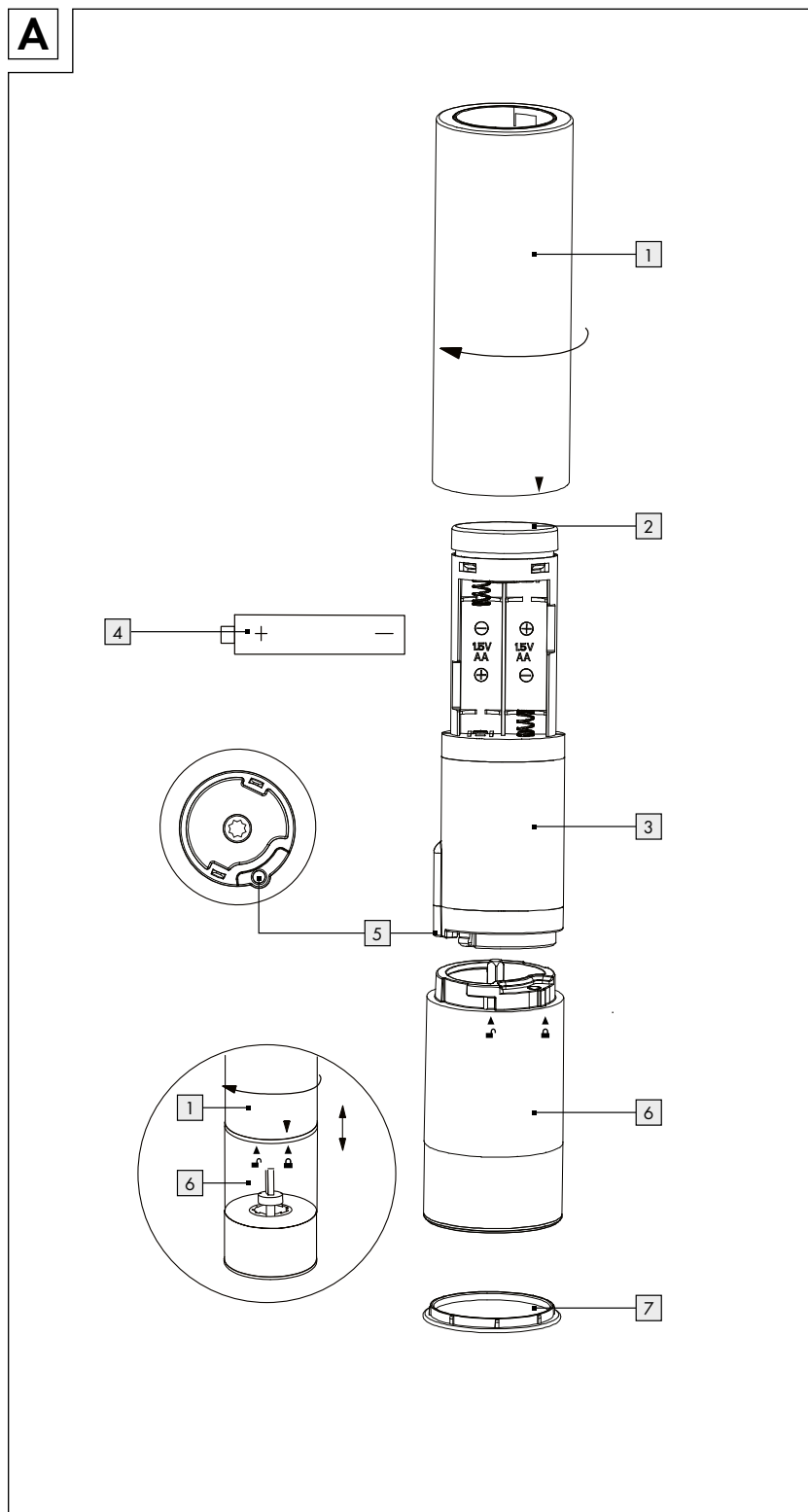
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triaman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and



List of pictograms used

	Direct current/voltage
	Food safe!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

Electric salt or pepper mill

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the

GB/IE/NL/MT

safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is only intended to grind salty/pepper. The product is designed for private household use only and must not be used in commercial areas. All modifications to this product are not intended and may cause considerable risk of accident. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

Technical specifications

Batteries: 4 x 1.5V=== AA (LR6), included
 Operating voltage: 6V===
 Emissions Sound pressure level: <70 dB(A), K=3 dB(A)
 Vibration level: 2,5m/s²

Parts description

1 Top housing cover	5 LED light
2 Switch	6 Base with container
3 Upper console	7 Lid
4 Batteries	8 Adjustable screw

Safety information

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with

GB/IE/NL/MT

the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the product at all times.

- WARNING! DANGER TO LIFE!** Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Clean the product (see “cleaning and maintenance” section).
- Do not use the product if it is damaged. Damaged

GB/IE/NL/MT

- products represent a danger of death from electric shock!
- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - strong vibrations,
 - strong mechanical stresses,
 - direct sunlight,
 - moisture.
 Otherwise the product may be damaged.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the product by unauthorised individuals.
- Under no circumstances should you take the product apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.
- Please keep the product clean.
- Please fill the product only with peppercorns or coarse salt.
- FOOD SAFE!** This product does not affect the taste and aroma properties of foodstuffs.

GB/IE/NL/MT

- Do not operate the product continuously for longer than 1 minute. Extended use may cause damage or reduce product life.

Note: We suggest to let the product cool down for at least 60 seconds.
- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

GB/IE/NL/MT

- DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin,

GB/IE/NL/MT

- eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according

GB/IE/NL/MT

- to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.
- Do not short-circuit the terminals.

- Use**
- Before first use**
- Note:** Remove all packaging materials from the product.
- Insert batteries/Filling of the product**
- Indication:** The product is intended for peppercorns or coarse salt.

- Proceed as follows:**
- Hold the base with the container [2] firmly and turn the top housing cover [1] clockwise (see fig. A) until the arrow on the top housing cover [1] is aligned with the symbol [4] on the base with container [2].
 - Pull the top housing cover [1] from the base with container [2].
 - Pull the upper console [3] carefully off the base with container [2].
 - Insert 4 new batteries [4] type AA 1.5V (LR6).
- Indication:** Pay attention to the right polarity. This is shown in the battery compartment.
- Fill up the base with container [2] with peppercorns or coarse salt. The best

GB/IE/NL/MT

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 506843_2507)

IAN: 506843_2507
Product identification: "Silvercrest" ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL
Model Number: HG13991A, HG13991B

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-14:2023/A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	6/11/2025	<i>Jens Buchheim</i> Authorised Signatory	<i>Thorsten Maier</i> Authorised Signatory
Place	Date		

CE

GB/IE/NL/MT

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Lebensmittelecht!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Elektrische Salz- oder Pfeffermühle

- Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

GB/IE/NL/MT

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Mahlen von Salz/Pfeffer vorgesehen. Das Produkt ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und darf nicht in gewerblichen Bereichen eingesetzt werden. Alle Veränderungen des Produkts sind nicht bestimmungsgemäß und können erhebliche Unfallgefahren bedeuten. Der Hersteller übernimmt für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden keine Haftung.

Technische Daten

Batterien: 4 x 1,5V=== AA (LR6), im Lieferumfang enthalten
 Nennspannung: 6V===
 Emissions-Schalldruckpegel: <70 dB(A), K=3 dB(A)
 Vibrationspegel: 2,5 m/s²

Teilebeschreibung

1 obere Gehäuseabdeckung	5 LED-Beleuchtung
2 Schalter	6 Unterteil mit Behälter
3 Oberes Teil	7 Deckel
4 Batterien	8 Justierschraube

Sicherheits-hinweise

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.

GB/IE/NL/MT

- LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- WARNING! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

GB/IE/NL/MT

- Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Reinigen Sie das Produkt (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Produkte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Produkt – keinen extremen Temperaturen, – keinen starken Vibrationen, – keinen starken mechanischen Beanspruchungen, – keiner direkten Sonneneinstrahlung, – keiner Feuchtigkeit aus. Andernfalls droht eine Beschädigung des Produktes.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße

GB/IE/NL/MT

- Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Befüllen Sie das Produkt nur mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz.
- LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 1 Minute am Stück. Eine längere Nutzung kann zu Schäden führen oder die Lebensdauer des Produkts verkürzen.
- Hinweis:** Wir empfehlen, das Produkt mindestens 60 Sekunden lang abkühlen zu lassen.
- Dieses Produkt ist für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - von Gästen in Hotels,

GB/IE/NL/MT

Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen; -Bed & Breakfast-Umgebungen.

- Sicherheits-hinweise für Batterien/Akkus**
- LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

GB/IE/NL/MT

- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- WARNING:** Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Sie glauben, dass Batterie verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung

GB/IE/NL/MT

- mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterie/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterie/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

- Risiko der Beschädigung des Produkts**
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

GB/IE/NL/MT

<p> EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. IAN 506843_2507)</p>	
IAN: 506843_2507	
Productidentificatie: "Silvercrest" ELEKTRISCHE PEPER- EN ZOULTMOLEN	
Modelnummer: HG13991A, HG13991B	
Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:	
Richtlijn 2006/42/EG	
Richtlijn 2014/30/EU	
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen	

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring gebaseerd heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-14:2023/A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG					
Ondertekend voor en namens: OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.					
Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst					
 	Neckarsulm	6/11/2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>	
 	Plaats	Datum	Procuratieuhouder	Procuratieuhouder	

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

- Service**
- Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@nl.nl
- Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@ldl.be

CE

Tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, stangen, inktpatronen), noch delen zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

- Afwikeling in geval van garantie** Om een snelle afhandeling van uw reclamatie en uw vragen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen slubstieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 506843_2507) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het filelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

- 👤 Informatie over de mogelijkehden van het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

- 🗑️ Gooi het afgedankte product omvlie van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifte- plaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven InfoTri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het TriMan-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u

- Maalgraaf instellen**
 - Draai de stelschroef **[8]** met de klok mee, om een fijnere maalgraad in te stellen (zie afb. C).
 - Draai de stelschroef **[8]** tegen de klok in, om een grovere maalgraad in te stellen (zie afb. C).

Opmerking: als het maalwerk bij de zeer fijne instelling niet meer draait, moet u een grovere instelling kiezen. Als het maalwerk dan nog steeds niet draait, is het mogelijk verstoppt. Maak eerst de stelschroef **[8]** los en vervolgens het maalwerk een beetje. Maak de vastzittende resten los door het maalwerk te schudden en schroef de stelschroef **[8]** vervolgens weer vast.

● Reiniging en onderhoud

- Het onderste deel met reservoi**[4]**
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

● Opslag

- Wanneer het product niet wordt gebruikt, berg het dan veilig droog, schoon, zonder batterijen en bij kamertemperatuur op.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

- ♻️ N neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkorting(en) a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen/20- 22: papier en vezelplaten/80- 98: composietmaterialen.

- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijkvak voor het plaatsen met een droge, vatten-vrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

● Gebruik

- Voor de eerste ingebruikname** **Opmerking:** verwijder af het verpakkingsmateriaal van het product.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben zijn: radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

- 👤 **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Reinig het product (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').

- Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is. Bij beschadigde producten bestaat levensgevaar door elektrische schokken!
- Stel het product niet bloot aan
 - extreme temperaturen,
 - sterke vibraties,
 - sterke mechanische belastingen,
 - direct zonlicht,
 - of vocht.
- Anders kan het product beschadigd raken.

- Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door niet-geautoriseerde personen zijn van de garantieverlening uitgesloten.
- Demonteer het product in geen geval. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren.
- Houd het product altijd schoon.

OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

⚠️ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Batterijen kunnen worden geslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door

voor veiligheid, gebruik en verwijdering.
Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

- Correct gebruik**

Het product is bedoeld voor het malen van zout/peper. Het product is alleen bestemd voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden ingezet. Alle veranderingen aan het product zijn niet deklaemte en kunnen aanzienlijke ongevallenrisico's met zich meebrengen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit ondoelmatig gebruik.

- Technische gegevens**

Batterijen:	4 x 1,5V=== AA (LR6), inbegrepen
Nominale spanning:	6V===
Emissie-geluidsrukniveau:	<70 dB(A), K=3 dB(A)
Vibratieniveau:	2,5 m/s ²

- Beschrijving van de onderdelen**

- | | |
|--|---|
| 1 Bovenste afdekking (behuizing) | 5 Led-verlichting |
| 2 Schakelaar met reservoi | 6 Onderste deel |
| 3 Bovenste deel | 7 Deksel |
| 4 Batterijen | 8 Stelschroef |

⚠️ Veiligheidsinstructies

BELANGRIJK! VOOR GEORUKT ZORGVULDIG DOORLEZEN. BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING.

● LEVENSGEVAAR EN KANS

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

- 👤 **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

- Nie narażać produktu na – ekstremalne temperatury,
- silne wibracje,
- silne mechaniczne obciążenia,
- bezpośrednie promieniowanie słoneczne, – wilgoć.
- W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.
- Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane nieodpowiednią obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub ingerencją osób nieupoważnionych są wyłączone z gwarancji.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się

⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!

- Baterie mogą zostać połknięte, co może zagrażać życiu. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować z pomocą lekarską.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się

⚠️ Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE! PROSZĘ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM. ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informację o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo TriMan jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Niniejsza gwarancja łączy się z gwarancją producenta. Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produktu wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznanie rozszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atomowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymaganą urzędzenia lub ważnej części czasu gwarancji rozpoczyna się na nowo.

- Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej** Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 506843_2507) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na gronie naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

zich ergens in een lichaamsdeel bevinden, raadpleeg dan meteen een arts.

</

- Almacenamiento**
 - Si no va a utilizar el producto, guárdelo siempre seco, limpio, sin pilas y a temperatura ambiente.

- Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser rechazados en el centro de reciclaje local.

- ♻️ Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón;80–98: metales pesados.

- ♻️ Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

- ♻️ Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor adecuado. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a los requisitos de separación del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. En Logopita Tríman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.
- Los bornes de conexión no deben ponerse en cortocircuito.

- Utilización del producto**
 - Antes de utilizar el producto, retire la tapa [7] en el lado de abajo de la parte inferior con depósito [6] (ver fig. 8).
 - Mantenga el interruptor [2] pulsado para encender el producto. Al mismo tiempo se activa la iluminación LED [3] de la parte inferior del producto.

- Ajustar el grado de molidura**
 - Gire el tornillo de ajuste [8] en el sentido de las agujas del reloj para ajustar un grado de molidura más fino (véase fig. C).
 - Gire el tornillo de ajuste [8] en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar un grado de molidura más grueso (véase fig. C).

- Nota:** Si el molinillo ya no gira con un ajuste muy fino, debe seleccionar un ajuste más grueso. Si el molinillo sigue sin girar, podría estar obstruido. Afloje el tornillo de ajuste [8] y suelte el molinillo. Afloje las piezas fijas agitando el molinillo, a continuación, vuelva a apretar el tornillo de ajuste [8].

- Nota:** Si el molinillo ya no gira con un ajuste muy fino, debe seleccionar un ajuste más grueso. Si el molinillo sigue sin girar, podría estar obstruido. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

- Limpieza y cuidado**

- La parte inferior con depósito [6] solo se puede enjuagar directamente con agua clara, pero no se debe remojar ni limpiar en el lavavajillas (nunca lave las demás partes con líquidos o detergentes, ya que esto dañaría el producto).
- Limpie el producto solo por fuera con un paño suave y seco.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

- abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo.
- ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!

- hoteles, moteles y otros entornos residenciales; - alojamientos Bed & Breakfast.

Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- ¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños.

- Este producto no modifica el sabor ni el olor de los alimentos.
- No utilice el producto durante más de 1 minuto seguido. Un uso por encima de este tiempo puede provocar daños o acortar la vida útil del producto.

- Nota:** recomendamos dejar enfriar el producto durante al menos 60 segundos.

- Este producto ha sido diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como: - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

considerable para el usuario. Encargue las reparaciones únicamente a personal técnico cualificado.

- Mantenga el producto siempre limpio.
- Rellene el producto únicamente con granos de pimienta o sal gruesa.

- Este producto no modifica el sabor ni el olor de los alimentos.

- No utilice el producto durante más de 1 minuto seguido. Un uso por encima de este tiempo puede provocar daños o acortar la vida útil del producto.

- Nota:** recomendamos dejar enfriar el producto durante al menos 60 segundos.

- Este producto ha sido diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como: - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

permite que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto. Limpie el producto (ver capítulo «Limpieza y cuidado»).

- No ponga el producto en funcionamiento si está dañado. ¡Los productos dañados conllevan peligro de muerte por descarga eléctrica!
- No exponga el producto a:
 - a temperaturas extremas;
 - vibraciones fuertes;
 - grandes esfuerzos mecánicos;
 - la humedad.

- En caso contrario el producto podría dañarse.

- Tenga en cuenta que los daños producidos por un manejo incorrecto, el incumplimiento del manual de instrucciones o la manipulación por parte de personas no autorizadas, están excluidos de la garantía.

- Nunca desmonte el producto. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un riesgo

- ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

No deje a los niños con el material de embalaje sin la vigilancia de un adulto. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- ¡ADVERTENCIA!**

¡PELIGRO DE MUERTE! Las pilas podrían ser ingeridas, lo cual podría resultar mortal. Si se ingiere una pila, habría que solicitar asistencia médica de forma inmediata.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No

seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

- Uso adecuado** Este producto ha sido diseñado exclusivamente para moler sal/pimienta. El producto solo está destinado para el uso privado y en ningún caso para uso comercial. Cualquier modificación del producto se considera inadecuada y puede implicar un elevado riesgo de accidente. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños provocados por un uso indebido del producto.

- Características técnicas**
Pilas:
 - 4 x 1,5V=== AA (LR6), incluidas en la entrega
Tensión nominal: 6V===
Nivel de presión acústica: <70 dB(A), K=3 dB(A)
Nivel de vibración: 2,5 m/s²

- Descripción de los componentes**
 - 1) Tapa de la carcasa superior
 - 2) Interruptor
 - 3) Parte superior
 - 4) Pilas
 - 5) Iluminación LED
 - 6) Parte inferior con depósito
 - 7) Tapa
 - 8) Tornillo de ajuste

- No cargar

- Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
- No cortocircuitar

- Colocar correctamente

- Aviso sobre seguridad**

- ¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO. CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES.**

- Formálsbestemt anvendelse**

Produktet er kun beregnet til at kværne salt/peber. Produktet er kun beregnet til den private og ikke til den erhvervs­mæssige brug. Alle produktets ændringer er ikke formålsbestemte og kan betyde ulovlige ulykkesfarer. Producenten hæfter ikke for skåder, som er opstået pga. ulovlig anvendelse.

- Tekniske data**
Batterier:
 - 4 x 1,5 V=== AA (LR6), er inkluderet i leveringen
Nominel spænding: 6 V===
Emissions­lydtryksniveau: <70 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrationsniveau: 2,5 m/s²

- Beskrivelse af de enkelte dele**
 - 1) Øverste husaf­dækning
 - 2) Kontakt
 - 3) Øverste del
 - 4) Batterier
 - 5) LED-lampe
 - 6) Underdel med beholder
 - 7) Dæksel
 - 8) Justeringskrue

- Sikkerheds­henvisninger**

VIGTIGT! LÆSES OMHYG­GELIGT FØR BRUG. OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

- LIVS- OG ULYKKESSFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med

Legenda de pictogramas utilizados	
	Corriente/tensión continua
	¡Apto para alimentos!
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar
	No abrir/desmontar
	No mezclar tipos y marcas diferentes
	No mezclar pilas nuevas y usadas
	No cargar
	Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
	No cortocircuitar
	Colocar correctamente

Molinillo eléctrico de sal o pimienta

- Introducción**

Enhora buena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre

<p> EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (Č. IAN 506843_2507)</p>																			
<p> IAN: 506843_2507</p> <p> Identifikácia produktu: "Silvercrest" ELEKTRICKÝ MLÝNEČ NA SOL' A KORENIE</p> <p> Číslo modelu: HG13991A, HG13991B</p>																			
<p>Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:</p> <table> <tbody><tr> <td>Smernica 2006/42/ES</td><td></td></tr> <tr> <td>Smernica 2014/30/EU</td><td></td></tr> <tr> <td>Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami</td><td></td></tr> </tbody></table>	Smernica 2006/42/ES		Smernica 2014/30/EU		Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami														
Smernica 2006/42/ES																			
Smernica 2014/30/EU																			
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami																			
<p>Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:</p> <table> <tbody><tr> <td>Č. / Časti</td><td></td></tr> <tr> <td>Smernica 2006/42/EC</td><td></td></tr> <tr> <td>EN 60335-1:2012/A16:2023</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023</td><td></td></tr> <tr> <td>EN 62233:2008</td><td></td></tr> <tr> <td>EN ISO 12100:2010</td><td></td></tr> <tr> <td>Smernica 2014/30/EU</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 55014-1:2021</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 55014-2:2021</td><td></td></tr> </tbody></table>	Č. / Časti		Smernica 2006/42/EC		EN 60335-1:2012/A16:2023		EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023		EN 62233:2008		EN ISO 12100:2010		Smernica 2014/30/EU		EN IEC 55014-1:2021		EN IEC 55014-2:2021		
Č. / Časti																			
Smernica 2006/42/EC																			
EN 60335-1:2012/A16:2023																			
EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023																			
EN 62233:2008																			
EN ISO 12100:2010																			
Smernica 2014/30/EU																			
EN IEC 55014-1:2021																			
EN IEC 55014-2:2021																			
<p>Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:</p> <table> <tbody><tr> <td>Č. / Časti</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 63000:2018</td><td></td></tr> </tbody></table>	Č. / Časti		EN IEC 63000:2018																
Č. / Časti																			
EN IEC 63000:2018																			
<p> Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG</p>																			
<p>Podpísané za a v mene:</p> <p>OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko</p> <p>Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.</p>																			
<p>Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode</p>																			
<table> <tbody><tr> <td>Neckarsulm</td> <td>6/11/2025</td> <td><i>ppa. Jens Buchheim</i></td> <td><i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i></td></tr> <tr> <td>Miesto</td> <td>Dátum</td> <td>ppa. Jens Buchheim</td> <td>ppa. Dr. Thorsten Maier</td></tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Prokurista</td> <td>Prokurista</td></tr> </tbody></table>	Neckarsulm	6/11/2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>	Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier			Prokurista	Prokurista							
Neckarsulm	6/11/2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>																
Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier																
		Prokurista	Prokurista																

SK

SK

SK

SK

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravíre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

- Servis**
- Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los datos o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los datos o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los datos o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los datos o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los datos o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

<p>DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (nº IAN 506843_2507)</p>																			
<p> IAN: 506843_2507</p> <p> Identificación del producto: "Silvercrest" MOLINILLO ELÉCTRICO DE SAL O PIMIENTA</p> <p> Número de modelo: HG13991A, HG13991B</p>																			
<p>El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:</p> <table> <tbody><tr> <td>Directiva 2006/42/CE</td><td></td></tr> <tr> <td>Directiva 2014/30/EU</td><td></td></tr> <tr> <td>Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas</td><td></td></tr> </tbody></table>	Directiva 2006/42/CE		Directiva 2014/30/EU		Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas														
Directiva 2006/42/CE																			
Directiva 2014/30/EU																			
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas																			
<p>Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:</p> <table> <tbody><tr> <td>Nº / Partes</td><td></td></tr> <tr> <td>Directiva 2006/42/EC</td><td></td></tr> <tr> <td>EN 60335-1:2012/A16:2023</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023</td><td></td></tr> <tr> <td>EN 62233:2008</td><td></td></tr> <tr> <td>EN ISO 12100:2010</td><td></td></tr> <tr> <td>Directiva 2014/30/EU</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 55014-1:2021</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 55014-2:2021</td><td></td></tr> </tbody></table>	Nº / Partes		Directiva 2006/42/EC		EN 60335-1:2012/A16:2023		EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023		EN 62233:2008		EN ISO 12100:2010		Directiva 2014/30/EU		EN IEC 55014-1:2021		EN IEC 55014-2:2021		
Nº / Partes																			
Directiva 2006/42/EC																			
EN 60335-1:2012/A16:2023																			
EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023																			
EN 62233:2008																			
EN ISO 12100:2010																			
Directiva 2014/30/EU																			
EN IEC 55014-1:2021																			
EN IEC 55014-2:2021																			
<p>El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:</p> <table> <tbody><tr> <td>Nº / Partes</td><td></td></tr> <tr> <td>EN IEC 63000:2018</td><td></td></tr> </tbody></table>	Nº / Partes		EN IEC 63000:2018																
Nº / Partes																			
EN IEC 63000:2018																			

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

Nº / Partes	
Directiva 2006/42/EC	
EN 60335-1:2012/A16:2023	
EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Directiva 2014/30/EU	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

Nº / Partes	
EN IEC 63000:2018	

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Neckarsulm	6/11/2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Lugar	Fecha	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurador	Procurador

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

ES

● Garanti

Prodotket er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfej kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdefekt, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatore, slanger, farvepatroner), eller skader på skæbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

					
DK	DK	DK	DK	DK	DK
					
IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT

● Conservazione

- Se inutilizzato, conservare il prodotto sempre asciutto, pulito, senza batterie e a temperatura ambiente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali composti.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Il prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

					
IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT

● Afvikling af garantisaget

For at kunne garantere en hurtig sagbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassen og artikelnummer (IAN 506843_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgrovering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bog- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofirt til den meddelte serviceafdeling ved vedlægges af købsbeviset (kassebøn) og angivelsen af, hvornår manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

CE

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. IAN 506843_2507)	
IAN:	506843_2507
Produktidentifikation:	"Silvercrest" ELEKTRISK SALT-ELBERBEKVERN
Modelnummer:	HG13991A, HG13991B
<p>Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:</p>	
Direktiv 2006/42/EF	
Direktiv 2014/30/EU	
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer	

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-14:2023/A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændeøver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG								
Underskrevet for og på vegne af: OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.								
<p>Oversættelse af original overensstemmelseserklæring</p>								
<table> <tbody><tr> <td>Neckarsulm</td> <td>6/11/2025</td> <td><i>Jens Buchheim</i></td> <td><i>Dr. Thorsten Maier</i></td> </tr> <tr> <td>Sted</td> <td>Dato</td> <td>Prokurist</td> <td>Prokurist</td> </tr> </tbody></table>	Neckarsulm	6/11/2025	<i>Jens Buchheim</i>	<i>Dr. Thorsten Maier</i>	Sted	Dato	Prokurist	Prokurist
Neckarsulm	6/11/2025	<i>Jens Buchheim</i>	<i>Dr. Thorsten Maier</i>					
Sted	Dato	Prokurist	Prokurist					

					
DK	DK	DK	DK	DK	DK
					
IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT

					
DK	DK	DK	DK	DK	DK
					
IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (Nr. IAN 506843_2507)	
IAN:	506843_2507
Identificazione del prodotto:	"Silvercrest" MACINASALE/PEPE ELETTRICO
Numero di modello:	HG13991A, HG13991B
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:	
Direttiva 2006/42/CE	
Direttiva 2014/30/EU	
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche	
Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:	
N° / Parti	
Direttiva 2006/42/EC	
EN 60335-1:2012/A16:2023	
EN IEC 60335-2-14:2023/A11:2023	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Direttiva 2014/30/EU	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:	
N° / Parti	
EN IEC 63000:2018	

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 506843_2507) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare immediatamente il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

● Assistenza


IT Assistenza Italia


Tel.: 800 781188


E-Mail: owim@lidl.it


Legenda dei pittogrammi utilizzati

--- Tensione/corrente continua


 Per uso alimentare

 Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.


 Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso


 Tenere fuori dalla portata dei bambini


 Non gettare nel fuoco

 Non inserire scorrettamente


 Non deformare/danneggiare


 Non aprire/smontare


 Non mescolare tipi e marche diverse di batterie

 Non mescolare le batterie nuove con quelle usate

 Non ricaricare

 Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.

 Non cortocircuitare

 Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Macinasale/pepe elettrico

● Introduzione

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento.

Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto è destinato alla macinatura di sale/pepe. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico privato e non può essere impiegato per scopi commerciali. Qualsiasi modifica del prodotto non è conforme alla destinazione d'uso e può comportare un notevole rischio di infortuni. Il produttore non risponde dei danni causati da un utilizzo improprio del prodotto.

● Dati tecnici

Batterie: 4 x 1,5 V=== AA (LR6), contenute nella confezione

Tensione nominale: 6 V===

acustica: <70 dB(A), K=3 dB(A)

Livello di vibrazioni: 2,5 m/s²

● Descrizione dei componenti

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Copertura superiore dell'alloggiamento | 5 Illuminazione LED |
| 2 Interruttore con contenitore | 6 Parte inferiore con contenitore |
| 3 Parte superiore | 7 Coperchio |
| 4 Batterie | 8 Vite di regolazione |

⚠ Avvertenze in materia di sicurezza

IMPORTANTE! PRIMA DELL'USO LEGGERE CON ATTENZIONE.

					
DK	DK	DK	DK	DK	DK
					
IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT

					
DK	DK	DK	DK	DK	DK
					
IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT	IT/CH/MT

CONSERVARE PER EVENTUALI FUTURE CONSULTAZIONI.

■ PERICOLO DI MORTE O DI INCIDENTE PER BAMBINI O INFANTI!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa di tale materiale. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

L'eventuale ingestione di batterie può rappresentare un pericolo letale. In caso di ingestione di una batteria, è necessario un intervento medico immediato.

Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto

e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Pulire il prodotto (vedi capitolo „Pulizia e cura“).

Non mettere in funzione il prodotto qualora questo fosse danneggiato. I prodotti danneggiati rappresentano un rischio di morte per folgorazione!

Non esporre il prodotto – a temperature estreme, – a forti vibrazioni, – a forti sollecitazioni meccaniche, – all'insolazione diretta, – all'umidità. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.


Tenere presente che danni causati da un uso scorretto, dall'insosservanza delle istruzioni per l'uso o da interventi di personale non autorizzato, sono esclusi dalla garanzia.

Non smontare in nessun caso il prodotto. L'utente può essere esposto a gravi pericoli a seguito di

riparazioni improprie. Far eseguire le riparazioni solo da personale qualificato.

■ Mantenere il prodotto sempre pulito.

■ Riempire il prodotto solo con pepe in grani o sale grosso.

 **PER USO ALIMENTARE!** Le caratteristiche gustative e olfattive non verranno pregiudicate utilizzando questo prodotto.

■ Non utilizzare il prodotto per più di 1 minuto alla volta. Un utilizzo più lungo può provocare danni o ridurre la durata di vita del prodotto.

Nota: consigliamo di far raffreddare il prodotto per almeno 60 secondi.

■ Questo prodotto è progettati per l'utilizzo domestico e per simili utilizzi, come ad es.: - cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali; - fattorie;

- dagli ospiti in hotel, motel e altri ambienti di natura domestica; - ambienti in bed & breakfast.

⚠ Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

● PERICOLO DI MORTE!

Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

■ L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.

⚠ PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

■ Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.

■ Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

■ **AVVERTENZA:** smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Consultare immediatamente un medico se si sospetta che le batterie possano essere state ingerite o introdotte in una qualche parte del corpo.

■ Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

■ Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!

■ **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare

sempre guanti di protezione adatti.

■ Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.



■ Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!



■ Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.


■ Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!

■ Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.



■ Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

■ Estrarre la copertura superiore dell'alloggiamento  dalla parte inferiore con contenitore .

■ Estrarre con cautela la parte superiore  della parte inferiore con il contenitore .

■ Inserire 4 nuove batterie  del tipo AA da 1,5 V (LR6).

Nota: nel fare ciò rispettare la corretta polarità. Questa è indicata nel vano portabatterie.

■ Riempire la parte inferiore con contenitore  con grani di pepe o sale grosso. Si raggiunge un risultato ottimale se si riempie la parte inferiore con contenitore  fino al 75%.

■ Posizionare la parte superiore  sulla parte inferiore con contenitore .

■ Posizionare di nuovo la copertura superiore dell'alloggiamento  sulla parte inferiore con contenitore .

■ Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

■ Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

● Utilizzo






● Prima del primo uso

● **Nota:** rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

● **Inserimento delle batterie/Riempimento del prodotto**

Nota: il prodotto è adatto al pepe in grani o al sale grosso.

Procedere come segue:

1. Tenere ferma la parte inferiore con contenitore  e ruotare la copertura superiore dell'alloggiamento  in senso orario (vedi Fig. A), finché la freccia sulla copertura superiore dell'alloggiamento  non sia rivolta verso il simbolo  della parte inferiore con contenitore .

A következőképpen járjon el:

- Tartsa megfogva a tartályal ellátott alsó részt [2] és forgassa el a felső házburkolatot [1] az óramutató járásá- val megegyező irányba (lásd A ábra), amíg a felső házburkolaton [1] lát- ható nyíl a tartályal ellátott alsó ré- szen [2] lévő szimbólumra [1] mutat.
- Húzza le a felső házburkolatot [1] a tartályal ellátott alsó részről [2].
- Óvatosan húzza le a felső részt [3] a tartályal ellátott alsó részről [2].
- Helyezzen be 4 darab új, AA 1,5V (LR6) típusú elemet [4].

Tudnivaló: Eközben ügyeljen a helyes polarításra. Ez az elemekesz- ben van feltüntetve.

- Tölts meg a tartályal ellátott alsó részt [2] szemes borssal vagy durva szemcséjű sóval. Optimális eredményt akkor ér el, ha a tartályal ellátott alsó részt [2] 75%-ig tölti fel.
 - Helyezze vissza a felső részt [3] a tartályal ellátott alsó részre [2].
- Ügyeljen arra, hogy a tartályal ellá- tott alsó rész [2] illeszkedjen a felső részhez [3] (lásd B ábra).
- Helyezze vissza a felső házburkolatot [1] a tartályal ellátott alsó részre [2].

8. Tartsa megfogva a tartályal ellátott alsó részt [2] és húzza meg szoro- san a felső házburkolatot [1] az óra- mutató járásával ellentétes irányba (lásd B ábra), amíg a felső házburkol- laton [1] látható nyíl a tartályal ellá- tott alsó részen [2] lévő szimbólumra [1] mutat.

● A termék használata

- A termék használata előtt távolítsa el a fedelet [7] a tartályal ellátott alsó rész [2] aljáról (lásd B ábra).
- A termék bekapcsolásához tartsa le- nyomva a kapcsolót [2]. Ezzel egyi- dejűleg aktiválja a termék alján található LED-es fényt [3].

● Örlés finomságának beállítása

- Forgassa az állítócsavart [8] az óra- mutató járásával megegyező irányba, a finomabb őrlési finomság beállítá- sához (lásd C ábra).

- Forgassa az állítócsavart [8] az óra járásával ellentétes irányba, durvább őrlési finomság beállításához (lásd C ábra).

Megjegyzés: Ha az őrlőmű igen finom beállítás esetén már nem forog, válasszon egy durvább beállítást. Ha az őrlőmű még mindig nem forog, akkor lehetséges, hogy eldugult. Oldja ki az állító csavart [8] és lazítsa meg az őrlőművet. Oldja ki a be- szorult részeket az őrlőmű megtrássa ál- tal, utána húzza az állító csavart [8] újra szorosra.

● Tisztítás és ápolás

- A tartályal ellátott alsó részt [2] csak tiszta vízzel öblítse ki, nem szabad azonban beáztatni vagy a mosogó- tógépben mosni (a többi alkatrészt soha nem öblítse folyadékokkal vagy tisztítószerekkel, mivel azáltal megsé- rülhet a termék).
- A terméket csak kívülről, egy puha, száraz kendővel tisztítsa meg.

● Tárolás

- Ha nem használja a terméket, mindig száraz, tiszta helyen, elemek nélkül, szobahőmérsékleten tárolja.

● Mentésítés

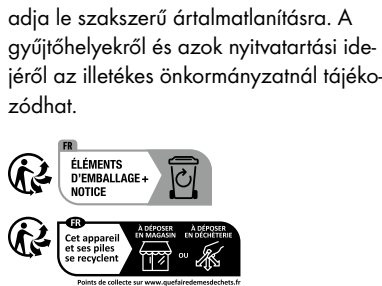
A csomagolás környezetbarát anyagok- ból készült, amelyeket a helyi újrahaszno- sító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

 A hulladék elkülönítéséhez ve- gye figyelembe a csomagoló- anyagon található jelzéseket.

Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és kar- ton/80–98: köztüanyagok.

 A kiszolgált termék megsemmi- sítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

 A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási ide- jéről az illetékes önkormányzatnál tájéko- zódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosí- tható, és a gyártói kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkézelenés ér- dekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akku- kat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

 Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése követ- kezében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a há- ziszemétkbe dobni. Méregző hatású ne- hézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjeljei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A termék gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék el- adójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biz- tonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumen- tum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiá- nyosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számí- tott 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyene- sen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény ál- tal. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelik vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronákra), illetve a törékeny alkát- részek sérelésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynék gyors elintézetésége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 506843_2507) a vásárlás tényé- nek az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Űlmu- tató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megneve- zett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díj- mentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

- Szerviz

 Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@tidl.hu

CE

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. sz. 506843_2507)	
IAN:	506843_2507
Termékeazonosító:	"Silvercrest" ELEKTROMOS SÓ-/BORSÓRLÓ
Típuszám:	HG13991A, HG13991B
A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:	
2006/42/EK irányelve	→
2014/30/EU irányelve	→
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással	→

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN IEC 60335-2-14-2023/A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti tanácsi irányelvnak:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	6/11/2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Hely	Dátum	meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró



8

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13991A/HG13991B
Version: 01/2026

Last Information Update - Stand der Informationen
Version des informations - Stand van de informatie
Stan informacjii - Stav informacii - Stav informacii
Estado de las informaciones - Tilstand af informasjon
Versione delle informazioni - Informacióik állása:
11/2025 - Ident.No.: HG13991A/B112025#

HU

HU

HU

HU

HU

HU

HU

HU